

## SOMMAIRE DES QUESTIONS – Agrandissement ouest du terminal ferroviaire de Cando Sturgeon

Le présent document fournit un résumé général des questions qui ont été présentées à l'Agence d'évaluation d'impact du Canada (l'Agence) au sujet du projet d'agrandissement ouest du terminal ferroviaire de Cando Sturgeon (le projet) pendant la période de consultation publique sur le résumé de la description initiale du projet (DIP), soumis par Cando Rail and Terminals Ltd. (le promoteur). Les questions mettent en évidence les renseignements qui seront pris en compte par l'Agence pour déterminer si une évaluation d'impact est nécessaire. Si l'Agence est d'avis qu'une évaluation d'impact est nécessaire, les renseignements seront également pris en compte, le cas échéant, dans l'élaboration des documents de l'étape préparatoire dans la mesure où le promoteur est disposé à collaborer à l'évaluation d'impact. Les observations initiales des participants se trouvent en ligne sur le site Internet du Registre canadien d'évaluation d'impact pour le projet (numéro de référence 87381).

L'Agence invite le promoteur à fournir, dans sa description détaillée du projet, une réponse au sommaire des questions qui décrit en détail la façon dont il entend les aborder. La description détaillée du projet devrait contenir les renseignements de la DIP, et les nouveaux renseignements devraient être intégrés dans le corps du document, au besoin, pour répondre aux questions soulevées. Cette manière de procéder facilitera la compréhension des participants à l'évaluation, notamment les peuples autochtones, le public, les autorités fédérales, les ministères provinciaux et les municipalités.

<b>Questions</b>
<b>Accidents et défaillances</b>
Besoin de renseignements supplémentaires sur les effets potentiels des accidents, des déversements et des défaillances sur le milieu environnant, notamment les oiseaux migrateurs, les espèces en péril, les ressources locales en soins de santé et les services d'urgence. Indiquer les mesures d'évitement, d'atténuation et de surveillance.
Besoin d'expliquer le rôle des bassins d'eaux pluviales et de l'installation de gestion des eaux pluviales dans le contexte d'un accident ou d'une défaillance, y compris la façon dont le rejet de matières dangereuses sera traité en cas de déversement.
Besoin d'indiquer si les activités de transbordement sont considérées comme une « activité à risque élevé » et quelles sont les mesures d'atténuation proposées pour les services de transbordement mobile.
<b>Changements climatiques et émissions de gaz à effet de serre (GES)</b>
Besoin d'indiquer les émissions de GES du projet et sa contribution aux changements climatiques tout en tenant compte de l'Évaluation stratégique des changements climatiques et de l'objectif à long terme du gouvernement du Canada visant la carboneutralité d'ici 2050. Besoin d'indiquer les mesures d'atténuation, les technologies et les pratiques exemplaires prévues qui seront appliquées, y compris les mesures envisagées pour réduire les émissions de GES du projet de façon continue.
Besoin de décrire la résilience du projet aux changements climatiques futurs et, le cas échéant, comment elle a été ou sera prise en compte dans la conception du projet.
Besoin de renseignements supplémentaires sur les effets du projet sur les puits de carbone, y compris une description des activités qui auraient une incidence sur les puits de carbone. Envisager de ventiler les émissions de GES liées aux changements d'utilisation des terres par année et par type d'écosystème.
Besoin d'une estimation des émissions de GES pour la phase de désaffectation du projet.

<b>Effets cumulatifs</b>
Besoin de renseignements supplémentaires sur les plans pour évaluer les contributions du projet aux effets cumulatifs sur la santé dans la région.
Préoccupations liées aux effets cumulatifs sur les zones de récolte des peuples autochtones, l'usage des terres à des fins traditionnelles et les changements apportés à l'accès aux terres, y compris les répercussions sur les droits des peuples autochtones. Indiquer les mesures d'évitement, d'atténuation et de surveillance qui réduisent la contribution du projet aux effets cumulatifs.
<b>Conditions de santé des peuples autochtones et des personnes non autochtones</b>
Besoin d'indiquer s'il y a un usage courant de terres à des fins traditionnelles dans la zone d'étude du projet et, le cas échéant, les effets du projet sur la santé des peuples autochtones des alentours.
Besoin d'indiquer si le projet est susceptible d'entraîner une augmentation du personnel du projet venant de l'extérieur ainsi que toute pression connexe sur le logement et la violence fondée sur la race. Indiquer les mesures d'atténuation et de surveillance.
Besoin de renseignements supplémentaires sur la façon dont les émissions atmosphériques (c.-à-d. l'air, le bruit) et les voies d'exposition associées au projet pourraient avoir une incidence négative sur la santé humaine.
<b>Mobilisation et consultation des Autochtones</b>
Besoin d'une mobilisation significative et continue des groupes autochtones, notamment en ce qui concerne les répercussions sociales, les changements climatiques et les effets cumulatifs.
Besoin d'indiquer si des occasions d'apprentissage liées aux traditions et aux cultures autochtones seront offertes au personnel du projet. Demande de renseignements sur les politiques internes relatives au racisme et à la discrimination, ainsi que sur la formation sur la sensibilisation aux réalités culturelles offerte aux employés.
Demande d'envisager de recourir aux programmes d'emploi et de développement social du Canada (ESDC). Envisager de communiquer de l'information aux fournisseurs du programme de formation pour les compétences et l'emploi destiné aux Autochtones (PFCEA) et de rencontrer les signataires d'ententes de PFCEA.
<b>Savoir autochtone</b>
Besoin de clarifier les effets potentiels du projet sur la transmission intergénérationnelle du savoir autochtone et les mesures d'atténuation proposées pour protéger l'identité autochtone et la transmission du savoir.
<b>Usage courant des terres et des ressources à des fins traditionnelles par les peuples autochtones</b>
Besoin de renseignements supplémentaires concernant les effets potentiels en aval sur les terres de réserve.
Besoin de clarifier les effets potentiels ou perçus du projet sur la faune et la flore et les effets potentiels connexes sur les sources de nourriture traditionnelles et la sécurité alimentaire des peuples autochtones, ainsi que la façon dont ces effets seront atténués.
Besoin d'indiquer l'usage des terres par les groupes autochtones dans la zone du projet, y compris l'emplacement des terres, et la façon dont l'accès à l'usage des terres à des fins traditionnelles peut être touché.
Besoin de mesures d'atténuation qui réduisent les effets potentiels sur l'usage courant des terres par les peuples autochtones découlant des effets du projet sur la qualité de l'air, les eaux de surface et les poissons.
<b>Droits des peuples autochtones</b>
Besoin de préciser comment la remise en état des terres sera effectuée et quelles politiques sont en place pour assurer l'usage futur des terres sur le long terme.

<b>Patrimoine spirituel, physique et culturel des peuples autochtones</b>
Besoin d'un protocole de découverte fortuite dans le cas où des sites importants sont découverts. Besoin de faire participer les groupes autochtones à la désignation des sites ou des artefacts d'importance.
<b>Conditions sociales et économiques des peuples autochtones</b>
Besoin d'indiquer les possibilités économiques et les possibilités d'emploi et de passation de marchés pour les Autochtones, y compris les obstacles et les cibles en matière d'emploi pour les Autochtones, ainsi que la façon dont le promoteur assurera des résultats équitables pour les communautés autochtones.
<b>Oiseaux migrateurs, autres oiseaux et leur habitat</b>
Préoccupations quant aux effets potentiels du projet sur les oiseaux migrateurs, liés à la construction de routes, à l'augmentation de la circulation, aux perturbations sensorielles et aux perturbations linéaires. Besoin de renseignements supplémentaires sur les sources de perturbations sensorielles, les voies migratoires, la surveillance et la façon dont les effets potentiels seront atténués.
<b>Conditions sociales et économiques</b>
Besoin de préciser la stratégie d'embauche proposée pour le projet, y compris la création directe et indirecte d'emplois, le nombre de postes permanents prévus, les sources de main-d'œuvre, les programmes de formation potentiels et les mesures proactives en matière d'égalité, de diversité et d'inclusion.
Besoin de renseignements supplémentaires sur le budget du projet et les dépenses locales pour évaluer les répercussions économiques locales. Envisager de fournir plus de renseignements sur la rémunération des employés et les conditions de travail afin de préciser l'incidence du projet sur l'économie locale.
<b>Espèces en péril, espèces sauvages terrestres et leur habitat</b>
Demande de renseignements supplémentaires sur les effets potentiels sur la faune terrestre découlant de l'augmentation de la circulation ferroviaire et de la fréquence des trains. Indiquer les mesures d'atténuation proposées.
Besoin de renseignements sur les mesures qui seront prises pour éviter ou atténuer les effets potentiels du projet sur les espèces en péril, dont les effets potentiels sur l'habitat approprié pour la salamandre tigrée (c.-à-d. les milieux humides) et les gîtes de maternité des chauves-souris du genre <i>Myotis</i> (c.-à-d. les structures existantes).
<b>Eaux de surface et souterraines</b>
Besoin de tenir compte des effets potentiels sur les eaux souterraines, y compris la contamination potentielle à la suite de déversements.
<b>Groupes de population vulnérables et analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)</b>
Besoin de tenir compte de l'ACS+ tout au long du cycle de vie du projet, y compris en ce qui concerne la mobilisation, la consultation, les mesures d'atténuation et l'établissement des conditions de référence. Inclure des renseignements sur les pratiques potentielles de recrutement et d'embauche fondées sur le sexe.
<b>Déchets et émissions</b>
Demande d'inclure la surveillance propre au site des émissions localisées du projet et des effets sur la qualité de l'air.
Besoin de renseignements supplémentaires sur les émissions atmosphériques prévues pendant les phases de construction et d'exploitation et sur la façon dont ces émissions seront réparties spatialement, y compris la dispersion des contaminants atmosphériques provenant des activités du projet.

Besoin d'évaluer d'autres produits chimiques potentiellement préoccupants (PCPP), comme le monoxyde de carbone et les particules fines. Envisager de suivre les Normes canadiennes de qualité de l'air ambiant (NCQAA) pour évaluer les effets du projet sur la qualité de l'air.
Recommandation d'utiliser de l'équipement dont les moteurs respectent les normes d'émissions de niveau 4 pour atténuer les effets du projet sur la qualité de l'air.
<b>Milieux humides</b>
Besoin de renseignements supplémentaires sur les effets potentiels sur les milieux humides et les effets connexes sur les oiseaux migrateurs, les espèces sauvages en péril et les peuples autochtones, y compris le risque d'effets directs et indirects, les types de milieux humides susceptibles d'être touchés, les mesures d'atténuation potentielles, l'importance régionale des milieux humides potentiellement touchés et les effets cumulatifs régionaux découlant de la perte de milieux humides.
<b>Autre</b>
Besoin de renseignements supplémentaires sur la manière dont l'augmentation de la circulation ferroviaire associée au projet peut avoir une incidence sur les passages à niveau adjacents.